

The sixth Sunday of Caster - 5-5-2024

We acknowledge and pay our respects to the Kaurna people, who have traditionally inhabited these ancestral and spiritual lands on which we gather. We respect those customs and traditions by which they have nurtured and continue to nurture this land.

Throughout the service, you are invited to say the words in regular bold print.

#### **GATHERING IN GOD'S NAME**

The Processional Hymn

(TiS 439 vv. 1-3)

- What shall we offer our good Lord, poor nothings, for his boundless grace? Fain would we his great name record and worthily set forth his praise.
- <sup>2.</sup> Great object of our growing love, to whom our more than all we owe, open the fountain from above, and let it our full souls o'erflow.
- 3. So shall our lives thy power proclaim, thy grace for every sinner free, till all the world shall learn thy name, shall all stretch out their hands to thee.

Welcome

Invocation

Christ is risen. Alleluia. He is risen indeed. Alleluia.

#### Sentence

Jesus said, 'You did not choose me, but I chose you. And I appointed you to go and bear fruit.'

Greeting

The Lord be with you. **And also with you.** 

بد. جماعت: و نیز با تو ب

We sit or kneel for the Prayer of Preparation

Let us pray.

Almighty God, to whom all hearts are open, all desires known, and from whom no secrets are hidden: cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy name, through Christ our Lord. Amen.

ای خدای قادر مطلق
که در نظر تو همه دلها آشکار و تمامی آرزوها معلوم
است و از تو هیچ سرّی مخفی نیست.
افکار ما را با الهام روح قدوسِ خود طاهر بساز،
تا ما با اخلاص تو را محبت کنیم،
و به احترام شایسته نام مقدسِ ترا تمجید نماییم.
بوسیله خداوند ما عیسی مسیح!
آمین

The Kyries

Lord, have mercy. Christ, have mercy. Lord, have mercy. خداوندا رحم فرما. مسیحا رحم فرما. خداوندا رحم فرما

دوستداران رحمت شویم،

Invitation to Confession

دعای توبه

Christ our Passover Lamb has been offered for us, therefore we come to celebrate the festival.

Silence may be kept.

Let us confess our sins in penitence and faith, with a sincere and a true heart.

Merciful God,
our maker and our judge,
we have sinned against you
in thought, word, and deed,
and in what we have failed to do:
we have not loved you
with our whole heart;
we have not loved our neighbours
as ourselves;
we repent, and are sorry for all our sins.
Father, forgive us.
Strengthen us to love and obey you
in newness of life;
through Jesus Christ our Lord. Amen.

خدای رحیم و بخشنده،
پدر خداوند ما عیسی مسیح،
اعتراف میکنیم که در پندار، گفتار و کردار بر خلاف
رضای تو گناه ورزیده ایم،
تو را به تمامی دل محبت ننموده ایم
و نه همسایه خود را چون نفس خویش،
بر حسب رحمت عظیم خود
بر ما رحم فرما
و ما را از گناهانمان پاک گردان
ما را کمک کن تا بر تقصیرات خود غلبه بیابیم،
و ما را در آنچه باید بشویم، هدایت فرما،
تا اعمالمان عادلانه گردد،

و با تو، ای خداوند، با فروتنی گام برداریم. آمین.

#### The Absolution

Almighty God, who has promised forgiveness to all who turn to him in faith:

♣ pardon you

and set you free from all your sins, strengthen you in all goodness

and keep you in eternal life, through Jesus Christ our Lord. Amen.

خدای قادر مطلق که توبه کاران واقعی را می بخشد، بر شما رحم فرماید و گناهان شما را ببخشد، و شما را از قید هر گناهی آزاد کرده، و شما را در هر نیکویی تائید و تقویت نماید، و در حیات جاودانی نگاهدارد؛ به وسیله خداوند ما عیسی مسیح.

آمین!

We stand to sing the Gloria

Glory to God in the highest, and peace to God's people on earth. Lord God, heavenly King, almighty God and Father, we worship you, we give you thanks, we praise you for your glory. Lord Jesus Christ, only Son of the Father, Lord God, Lamb of God, you take away the sin of the world: have mercy on us; you are seated at the right hand of the Father: receive our prayer. For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High Jesus Christ, ₩ with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen

خدا را در اعلى عليين جلال، و قوم او را بر زمین سلامت باد. ای خداوند قادر مطلق و پدر، تو را پرستش مینمائیم، و تو را سياس مي گوئيم، تو را بجهت جلالت ستایش می کنیم. ای خداوند عیسی مسیح، پسر یگانه پدر، خداوند خدا، بره خدا، ای که گناه جهان را بر میداری: بر ما ترحم فرما. ای که بر دست راست پدر نشسته ای: دعای ما را بیذیر. زيرا تو تنها قدوسي، تو تنها خداوندی، تو تنها ای عیسی مسیح، با روح القدس، در جلال خدای پدر متعال هستی آمین

We say together the Prayer of the Day

Loving God,
your Son has chosen us
and called us to be his friends:
give us grace to keep his commandments,
to love one another,
and to bear fruit which will abide;
through him who is the true vine,
the source of all our life,
Jesus Christ our Lord. Amen.

### THE MINISTRY OF THE WORD

A reading from the Acts of the Apostles (10.44-48)

While Peter was still speaking, the Holy Spirit fell upon all who heard the word.
 The circumcised believers who had come with Peter were astounded that the

gift of the Holy Spirit had been poured out even on the Gentiles, <sup>46</sup> for they heard them speaking in tongues and extolling God. Then Peter said, <sup>47</sup> 'Can anyone withhold the water for baptizing these people who have received the Holy Spirit just as we have?' <sup>48</sup> So he ordered them

to be baptized in the name of Jesus Christ. Then they invited him to stay for several days.

Hear the word of the Lord, thanks be to God.

**Psalm 98** - The congregation remains seated to sing the psalm.



- 1 O sing to the Lord a | new | song: for he has | done | marvel lous | things;
- 2 His right hand and his | holy | arm: they have | got | him the | victory.
- 3 The Lord has made | known · his sal vation: he has revealed his just de liverance · in the | sight of · the | nations.
- 4 He has remembered his mercy and faithfulness towards the | house of | Israel: and all the ends of the earth have seen the salvation | of our | God.
- 5 Shout with joy to the Lord | all the | earth: break into | singing · and | make | melody.
- 6 Make melody to the Lord up on the harp: upon the harp and with the sounds of praise.
- 7 With trumpets | and with | horns: cry out in triumph be|fore the | Lord the | king.
- 8 Let the sea roar and | all that | fills it: the good earth and | those who | live up on it.
- 9 Let the rivers | clap their | hands: and let the mountains ring out to gether · be fore the | Lord;
- 10 For he comes to | judge the | earth:

  he shall judge the world with righteousness \* and the | peoples | with | equity.

A reading from the first letter of St John (5.1-12)

<sup>1</sup> Everyone who believes that Jesus is the Christ has been born of God, and everyone who loves the parent loves the child. <sup>2</sup> By this we know that we love the children of God, when we love God and

obey his commandments. <sup>3</sup> For the love of God is this, that we obey his commandments. And his commandments are not burdensome, <sup>4</sup> for whatever is born of God conquers the world. And this

is the victory that conquers the world, our faith. <sup>5</sup> Who is it that conquers the world but the one who believes that Jesus is the Son of God? <sup>6</sup> This is the one who came by water and blood, Jesus Christ, not with the water only but with the water and the blood. And the Spirit is the one that testifies, for the Spirit is the truth. <sup>7</sup> There are three that testify: <sup>8</sup> the Spirit and the water and the blood, and these three agree. <sup>9</sup> If we receive human testimony, the testimony of God is

greater; for this is the testimony of God that he has testified to his Son.

<sup>10</sup> Those who believe in the Son of God have the testimony in their hearts. Those who do not believe in God have made him a liar by not believing in the testimony that God has given concerning his Son. <sup>11</sup> And this is the testimony: God gave us eternal life, and this life is in his Son. <sup>12</sup> Whoever has the Son has life; whoever does not have the Son of God does not have life.

Hear the word of the Lord,

The Gospel [gradual] Hymn

thanks be to God.

(TiS 479)

- They that believe and are baptized shall see the Lord's salvation; baptized into the death of Christ, they are a new creation; through Christ's redemption they shall stand among the glorious heavenly band of every tribe and nation.
- With one accord, O God, we pray: Grant us your Holy Spirit, and look on our infirmity through Jesus' blood and merit. O keep us in baptismal grace, until at last we take our place with all who life inherit.

Gospel Acclamation

# Alleluia, alleluia!

All who love me will keep my words, and my Father will love them, and we will come to them.

#### Alleluia!

The Lord be with you! And also with you.

A reading from the Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Saint John.

# Glory to you Lord Jesus Christ.

(15.9-17)

<sup>9</sup> As the Father has loved me, so I have loved you; abide in my love. <sup>10</sup> If you keep my commandments, you will abide in my love, just as I have kept my Father's commandments and abide in his love. <sup>11</sup> I have said these things to you so that my joy may be in you, and that your joy may be complete.

12 'This is my commandment, that you love one another as I have loved you.

<sup>13</sup> No one has greater love than this,

to lay down one's life for one's friends.

14 You are my friends if you do what I command you. 15 I do not call you servants any longer, because the servant does not know what the master is doing; but I have called you friends, because I have made known to you everything that I have heard from my Father.

<sup>16</sup> You did not choose me but I chose you. And I appointed you to go and bear fruit, fruit that will last, so that the Father will

<sup>17</sup> I am giving you these commands so that you may love one another.

give you whatever you ask him in my name.

For the Gospel of the Lord, praise to you Lord Jesus Christ.

The Sermon

#### THE NICENE CREED

Let us stand and affirm the faith of the Church in the words of the Nicene Creed.

We believe in one God, the Father, the almighty, maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen. We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, of one being with the Father; through him all things were made. For us and for our salvation he came down from heaven, was incarnate of the Holy **Spirit and the virgin Mary** and became truly human. For our sake he was crucified under Pontius Pilate: he suffered death and was buried. On the third day he rose again in accordance with the Scriptures; he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father [and the Son]. who with the Father and the Son is worshipped and glorified, who has spoken through the prophets. We believe in one holy catholic and apostolic Church. We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins. and the life of the world to come. Amen.

ما ایمان داریم به یک خدای واحد، يدر قادر مطلق، خالق آسمان و زمین و همهٔ چیزهای دیدنی و نادیدنی. ما ایمان داریم به یک خداوند، عیسی مسیح، يسر يكانه خدا، مولودِ جاودانی از پدر، نور از نور، خدای حقیقی از خدای حقیقی، كه مولود است و مخلوق ني، و او را با يدر يک ذات است. بوسیله او همه چیز وجود یافت. او بهخاطر ما آدمیان و برای نجات ما از آسمان نزول کرد، و به قدرت روحالقدس از مريم باكره متولد شده، بشر گردید. و به خاطر ما، در حكومت بنطيوس بيلاطس مصلوب شد، رنج کشیده، مرد و مدفون گشت. در روز سوم از مردگان برخاسته، کتب مقدسه را به انجام رسانید. و به آسمان صعود نموده، به دست راست پدر نشسته است. بار دیگر با جلال می اید، تا زندگان و مردگان را داوری نمایید؛ و ملكوت او را انتها نخواهد بود. ما ایمان داریم به روحالقدس، خداوند و بخشندهٔ حیات، که از یدر و پسر صادر می شود. و با پدر و پسر او را عبادت و تمجید می باید کرد. او بوسيلهء انبيا تكلم كرده است. ما ایمان داریم به کلیسا واحد جامع مقدس رسولان. و به یک تعمید برای آمرزش گناهان معتقدیم. و قيامت مردگان و حيات عالم آينده را انتظار مي شیمک آمين

#### THE PRAYERS OF THE PEOPLE

Let us pray for the world and for the Church.

The response to each prayer is announced, but is often Loving God, in your kindness, **hear our prayer**.

Our prayer list includes caregivers and those they support, and those who mourn.

Praying for: Tony, Catherine, Beth, Gladys, Wendy, Deanne, Rob, Anne, Helen, Pam, Graham, Agnes, David, Ashkan, Willemien, Susan, Jill, Ella, Mona, June, Debbie, Loni, Martyn, Thirza, Donald, Marlene, Tony & Nicola, Arnold, Jeannie, Rosemary, Andrew, Mark, Shekayla, Dorothy, Wendy, Anna, Tisha, Liz, Mickey, Judith & John, Carol, Dave.

Prayers conclude

Almighty God, you have promised to hear our prayers.

Grant that what we have asked in faith we may by your grace receive, through Jesus Christ our Lord. Amen.

We stand for the greeting of peace

#### THE GREETING OF PEACE

We are the body of Christ.

His Spirit is with us.

The peace of the Lord be always with you.

And also with you.

While observing physical distancing, we share signs of God's Peace

The offertory hymn

(TiS 534 vv. 1-6)

Refrain

Refrain

4. Love is his sign, love is his news,

Love, only love, is his news.

Love, only love, is his name.

'Do this,' he said, 'lest you forget

<sup>5.</sup> Love is his news, love is his name,

we are his own, chosen and called,

sisters and brothers, cousins and kin.

all my deep sorrow, all my life's blood.'

- Love is his word, love is his way, feasting with friends, fasting alone, living and dying, rising again, love, only love, is his way.
- Richer than gold is the love of my Lord: better than splendour and wealth.
- Love is his way, love is his mark, sharing his last Passover feast, Christ at his table, host to the twelve, love, only love, is his mark. Refrain
- 3. Love is his mark, love is his sign, bread for our strength, wine for our joy, 'This is my body, this is my blood', love, only love, is his sign.

  Refrain

6. Love is his name, love is his law.
Hear his command, all who are his:
'Love one another, I have loved you.'
Love, only love, is his law.
Refrain

The altar is prepared; the priest says the prayer over the gifts of the people

Blessed are you, Lord, God of all creation. Through your goodness we have these gifts to share. Accept and use our offerings for your glory and for the service of your kingdom. Blessed be God for ever.

### THE GREAT THANKSGIVING

The Lord be with you.

And also with you.

Lift up your hearts.

We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right to give our thanks and praise.

All glory and honour be yours always and everywhere, mighty Creator, everliving God.

We give you thanks and praise for your Son, our Saviour Jesus Christ, who by the power of your Spirit was born of Mary

and lived as one of us.

By his death on the cross,

he offered the one true sacrifice for sin,

and obtained an eternal deliverance for his people.

And now we give you thanks that you raised him to life triumphant,

and exalted him in glory.

By his victory over death, the reign of sin is ended,

a new day has dawned,

a broken world is restored and we are made whole once more.

Therefore with angels and archangels,

and with all the company of heaven,

we proclaim your great and glorious name,

for ever praising you and singing:

Holy, holy, holy Lord,

God of power and might,

Heaven and Earth are full of your Glory.

Hosanna in the highest.

in the Name of the Lord

Hosanna in the highest.

When the fullness of time was come.

you sent your Son to be born of Mary.

Bright image of your glory,

he learnt obedience to you in all things, even to death on a cross,

breaking the power of evil, freeing us from sin,

and putting death to flight.

You raised him from death, exalting him to glory,

and the new day dawned.

سر پر ست: خداوند با شما باد جماعت: و همچنین با شما باد

سریرست: دلهای خود را بهسوی او برافرازید.

جماعت: به سوی خداوند بر می افرازیم.

سریرست: خداوند خدای خود را شکر گوییم.

قدوس، قدوس، قدوس خداوند،

آسمان و زمین از جلال تو مملو است.

مبارک است آنکه به نام خداوند میآید. هوشیعانا، در

خدای قوت و عظمت،

اعلى عليين.

هوشیعانا، در اعلی علیین.

جماعت: شکر و سیاس او را سزاست

On the night he was betrayed your Son Jesus Christ shared food with his friends, his companions on the way.

While at table he took bread, blessed, and broke it, and giving it to them, said: 'Take, eat; this is my body.'

He took a cup of wine, and, giving thanks, he gave it to them, and said, 'This is my blood of the covenant which is poured out for many.

Do this in remembrance of me.'

Christ has died. Christ is risen. Christ will come again. مسیح جان داد؛ مسیح برخاسته است؛ مسیح بازخواهدگشت.

Therefore, living God, as we obey his command, we remember his life of obedience to you, his suffering and death, his resurrection and exaltation, and his promise to be with us for ever.

With this bread and this cup we celebrate his saving death until he comes.

Accept, we pray, our sacrifice of praise and thanksgiving, and send your Holy Spirit upon us and our celebration that all who eat and drink at this table may be strengthened by Christ's body and blood to serve you in the world.

As one body and one holy people, may we proclaim the everlasting gospel of Jesus Christ our Lord, through whom, with whom, and in whom, in the unity of the Holy Spirit, all glory is yours, eternal God, now and for ever.

Blessing and honour and glory and power are yours for ever and ever. Amen. برکت و حرمت، جلال و قدرت از آنِ تو باد از حال تا به ابد. آمین.

#### THE LORD'S PRAYER

As our Saviour Christ has taught us, we are confident to pray,

Our Father in heaven,
hallowed be your name,
your kingdom come,
your will be done
on Earth as in Heaven.
Give us today our daily bread.
Forgive us our sins
as we forgive those who sin against us.
Save us from the time of trial
and deliver us from evil.
For the kingdom, the power
and the glory are yours
now and forever. Amen

ای پدر ما که در آسمانی
نام تو مقدس باد،
ملکوت تو بیاید،
اراده تو چنانکه در آسمان است،
بر زمین نیز کرده شود.
نان کفاف ما را امروز به ما بده.
گناهان ما را ببخش،
چنانکه ما نیز مقصرین خود را می بخشیم،
ما را در آزمایش میاور،
بلکه از شریر رهایی ده.

زيرا كه ملكوت و قدرت و جلال

تا ابد الاباد از آن تواست.

آمين!

#### THE BREAKING OF THE BREAD AND THE COMMUNION

Eternal God, giver of life, in the breaking of the bread we know the risen Lord. May we who celebrate this holy feast walk in his risen light and bring new life to all creation.

Agnus Dei

Jesus, Lamb of God, have mercy on us. Jesus, bearer of our sins, have mercy on us. Jesus, redeemer of the world, grant us your peace.

ای عیسی، برهٔ خدا، بر ما رحم فرما. ای عیسی، حامل گناهان ما، بر ما رحم فرما. ای عیسی، رهاننده جهان، به ما صلح و سلامتي عطا فرما.

Come let us take this holy sacrament of the body and blood of Christ in remembrance that he died for us. and feed on him in our hearts by faith with thanksgiving.

Visitors from all traditions are invited to participate as you prefer - either by coming forward to receive communion, or coming forward for a blessing - indicated by hands folded rather than open. Gluten free wafers are available for any who ask for one. Communion is given at the head of the aisle in the form of intincted bread.

The **shared chalice** is available to any who would like it.

The body and blood of Christ broken and shed for you. **Amen.** 

You are invited to receive communion standing. A long kneeler is also in place for any who prefer to receive communion kneeling.

The diocese does not permit people to dip their wafers into the chalice.

During communion, the ministry of anointing and prayer for healing is offered in the baptistery at the church entrance. You can receive this ministry for yourself or on behalf of anyone in your prayers.

#### THE SENDING OUT OF GOD'S PEOPLE

Prayer after Communion

Eternal God, giver of life, in the breaking of the bread we know the risen Lord. May we who celebrate this holy feast او با مرگ و زُندگی خود، محبت تو را اعلام کرده، ما را اعلام کرده، ما را to all creation. Amen.

ای بدر همگان، تو را حمد و سپاس مي گوييم، زیرا هنگامی که هنوز دور بودیم، ما را در پسر خود ملاقات کر دی و به خانه باز آوردی. فبض بخشید، و دروازهٔ جلال را برای ما گشود. آمین

There may be notices shared at this time.

## The Thanksgiving Hymn

- Now is eternal life if ris'n with Christ we stand, in him to life reborn, held firm within his hand; no more we fear death's ancient dread, in Christ arisen from the dead.
- (TiS 385)
- For God, the living God, stooped down to share our state; by death destroying death Christ opened wide life's gate. He lives, who died; he reigns on high; who live in him shall never die.
- 3. Unfathomed love divine, come reign within my heart; from you no depth or height, nor life nor death can part; my life with you in God shall be, now and through all eternity.

## Blessing

The God of peace, who brought again from the dead our Lord Jesus, the great shepherd of the sheep, through the blood of the everlasting covenant, make you perfect in every good work to do his will, working in you what is pleasing in his sight; and the blessing of God almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be among you and remain with you always. **Amen.** 

سلامتی خدا، که فوق از تمامی عقل است، دلها و ذهنهای شما را در معرفت و محبت خدا و پسر او خداوند ما عیسی مسیح نگاهدارد. و برکت خدای قادر مطلق، پدر، پسر و روح القدس با شما باد، و در شما بماناد از حال تا به ابد. آمین

### Dismissal

Go in the peace of Christ. Alleluia, alleluia! Thanks be to God. Alleluia, alleluia!

به سلامت بروید و خداوند را محبت و خدمت کنید. در نام مسیح آمین.

CHEROPOROPOR XX CONTRACTOR

Liturgy and Psalm are from A Prayer Book for Australia, Copyright Broughton Publishing 1995.

Hymn texts are from Together in Song, HarperCollinsReligious 1999

 $\sim$ 

#### **ABM Reflections**

# Acts 10.44-48; Psalm 98; 1 John 5.1-12; John 15.9-17

The believers accompanying Peter were astonished that the Holy Spirit was being poured out even on to the Gentiles who heard the word. This must have been truly shocking to them. When and how have we seen God throwing open the doors to the Church even wider in out own experience? How have we responded? In awe and wonder, or angry that God has done something new that we do not understand? Pray for all whom the Church excludes, and pray that God will open the doors of our hearts and minds to be as welcoming as Christ would have us.

## **Prayers**

# **Pray for:**

- Igreja Episcopal Anglicana do Brasil Primate ++Marinez Rosa Dos Santos Bassotto;
- The Parish of Broadview-Enfield: Santhosh Kumar;
- The Parish of Balaklava, Bungaree and Clare: Andrew Lang, Flo Walters, Roy Todd;
- The Director of Formation in the Diocese of The Murray: Rodney Fopp;

The Diocese of Bathurst: +Mark Calder.

### **PARISH CONTACTS**

Parish Priest: Rev Peter Balabanski 8223 1014
Peter's email & mobile no.: <a href="mailto:peter.balabanski@gmail.com">peter.balabanski@gmail.com</a> 0427 733 230

~ Monday is Peter's day off and the office is closed ~

Office (Tue, Wed & Thu): Barbara Murray 8223 2348

Email: stjohnsanglican@adelaide.on.net | Website: www.stjohnsadelaide.org.au